

Bergen, the 10th of May, 1852

Dear Brother Helge Helgesen Ellingbøe

I am able now to send you some words concerning our present life and health. We are all, God be thanked, in good health and well being up to this time, and everything has gone well for us so far. I want to give you my heartfelt thanks for the money you sent me. It was very welcome because I hardly had anything left by the time I had paid the costs of passage for myself and my family. We will be sailing from here in Bergen on the 12th of May. So may we herewith break off our short note for this time with many greetings to you, brother Helge and your family, and also to all old friends.

Farewell

Christopher Helgesen Ellingbøe

Note: The original letter in Norwegian is in the state archives in Hamar, Norway. This letter was referred to by Anders Frøholm in "Valdres Bygdebok I, Vang, Del A", page 585. Translation by James Ellingboe.